Apreciable pueblo Arubano:



Diputado R. Lacle

Ta un gran orgullo y satisfaccion nos ta presenta awe na nos pueblo tan aprecia e promer edicion di nos corant gubernamental nobo. Esaki lo bira un publicacion cu lo sali por lo menos cuatro vez pa aña y lo trece noticianan di actividad di Gobierno Insular den un manera responsable, correcto y completo. Desde cu e gobierno actual di Aruba a inicia su labor pa pueblo na Juli di aña 1975, e Conseho Ehecutivo (Bestuurscollege) nobo a nota un bashi encuanto comunicacion adecuado for di gobierno pa pueblo. Pa e motibo aki nos gobierno a forma e Servicio Informativo di Gobierno Insular cual ta encarga cu e publicacion di nos organo oficial "Aruba".

Preparacionnan di e corant aki, sin embargo, no ta e unico tarea di nos Servicio Informativo nobo. E departamento aki tambe ta skirbi y reparti na tur medionan di comunicacion ariba Aruba comunicadonan cu noticianan di ultima hora for di den seno di gobierno. Ademas, e departamento ta percura pa e programanan di gobierno insular na television cual ta pasa tur Diadomingo y Dialuna anochi. Un di e metanan principal, pues, di nos gobierno ta pa extende na e pueblo informacion amplio y correcto tocante tur e proyectonan y trabaonan cu gobierno ta haciendo pa Aruba ariba terreno social, cultural, economico y constitucional. Tin un proverbio cu ta bisa: "Un pueblo bon informa, ta un pueblo cu sa di huzga inteligentemente". Y esaki ta exactamente lo cual nos gobierno ta desea cu e pueblo di Aruba mester por haci pa su mes, esta huzga y scoge a base di informacion correcto e gobierno y estructura estatal cual e pueblo mes ta desea pa Aruba. Logicamente, pa e por tin validez, e proceso aki mester tuma lugar den un esfera totalmente liber di presion of chantahe di parti di gruponan of gobiernonan fuera di nos isla. Ta nos sincero deseo cu e promer edicion aki di nos corant y tur e otro edicionnan den futuro lo ta na agrado di cada lector den nos comunidad. Nos ta presenta tur articulos den un Papiamento simple usando nos ortografia tradicional cual nos sa cu e pueblo di Aruba ta aprecia y prefera. Nos ta spera cu cada lector despues di a lesa e corant aki lo keda mihor informá tocante cada un di e topico cubrí den e publicacion. Tumando na cuenta cu nos ta na principio di un aña nobo, mi ke clausura e mensahe aki cu mi mehor deseonan y tambe pa parti di mi colegenan, na henter e pueblo di Aruba pa un anja 1977 yen di prosperidad, felicidad y mas libertad pa un y tur.

Bo skirbidor,

Roland Lacle
Diputado di Informacion

Fuente: Aruba : noticiero oficial di Gobierno insular, Aña 1, nr. 1 (maart 1977). p.3